

Ngày 12 tháng 8 năm 2022

Kính gửi Các Phụ Huynh và Gia Đình của Khu Học Chánh Philadelphia,

Ngày đầu tiên của năm học mới sẽ là Thứ Hai, ngày 29 tháng 8 và chúng tôi vô cùng hân hoan chào đón học sinh và cán bộ giáo viên quay trở lại học tập trực tiếp tại lớp học. Khu Học Chánh Philadelphia và Sở Y Tế Công Cộng Philadelphia (Philadelphia Department of Public Health, PDPH) đã phối hợp chặt chẽ trong suốt mùa hè, theo dõi các diễn biến của dịch COVID-19 tại địa phương và tuân theo chỉ đạo về sức khỏe cộng đồng của liên bang và địa phương. Điều này đã giúp chúng tôi xác định được các biện pháp bảo đảm an toàn và sức khỏe tốt nhất nhằm giảm thiểu mức độ lây lan của COVID-19 khi học sinh quay trở lại trường học.

Trong 10 ngày đầu tiên của năm học mới – kể từ ngày 29 tháng 8 đến ngày 9 tháng 9 – tất cả học sinh và cán bộ giáo viên sẽ phải đeo khẩu trang khi đến trường, bất kể Cấp Độ COVID-19 trong Cộng Đồng. Đây là một biện pháp phòng ngừa tăng cường để bảo vệ sức khỏe thể chất và tinh thần của mọi người do mức độ hội họp và vui chơi gia tăng vào cuối mùa hè có thể làm tăng nguy cơ phơi nhiễm COVID-19. Sau đó, trong một số trường hợp cụ thể, việc đeo khẩu trang **có thể** không bắt buộc. Quý vị có thể xem Các Quy Trình Chung về COVID-19 đã được cập nhật của chúng tôi cho năm học 2022-2023 [tại đây](#). Sau đây là những điểm quan trọng cần chú ý:

<p>Đeo Khẩu Trang</p>	<p>Việc đeo khẩu trang là <i>không bắt buộc</i> đối với học sinh và cán bộ giáo viên ngoại trừ:</p> <ul style="list-style-type: none"> - trong 10 ngày đầu tiên của năm học mới – từ ngày 29 tháng 8 đến hết ngày 9 tháng 9. - khi Cấp Độ COVID-19 trong Cộng Đồng ở mức cao theo Chỉ Số Cấp Độ COVID-19 trong Cộng Đồng của CDC. Trong trường hợp này, Khu Học Chánh sẽ thông báo cho các gia đình và cán bộ nhân viên rằng tất cả mọi người bắt buộc phải đeo khẩu trang khi ở trong môi trường khép kín tại trường học, trên xe đưa đón học sinh và văn phòng cho đến khi Cấp Độ COVID-19 trong Cộng Đồng trở lại mức trung bình. Nếu Cấp Độ COVID-19 trong Cộng Đồng ở mức trung bình, chúng tôi khuyến nghị quý vị tốt nhất vẫn nên đeo khẩu trang. - trong một số trường hợp cụ thể khi tất cả mọi người bắt buộc phải đeo khẩu trang, bất kể Cấp Độ COVID-19 trong Cộng Đồng, bao gồm: <ul style="list-style-type: none"> - xuất hiện một đợt bùng phát lây lan COVID-19 trong lớp học hoặc toàn trường, - hoặc khi học sinh trở về sau các kỳ nghỉ và nghỉ lễ kéo dài, khi số lượng các cuộc hội họp vui chơi gia tăng có thể làm tăng nguy cơ phơi nhiễm COVID-19. <p>Học sinh và cán bộ nhân viên thuộc các chương trình PreK Head Start vẫn bắt buộc phải đeo khẩu trang mọi lúc, bất kể Cấp Độ trong Cộng Đồng.</p>
<p>Đeo Khẩu Trang để Tiếp Tục Học Tập Tại Trường</p>	<p>Học sinh và cán bộ nhân viên đã phơi nhiễm với COVID-19, bất kể tình trạng nhiễm trùng, không còn phải cách ly tại nhà trừ trường hợp có các triệu chứng giống</p>

	như nhiễm COVID. Thay vào đó, họ có thể tiếp tục đến trường nhưng bắt buộc phải đeo khẩu trang trong 10 ngày.
Cách Ly	Những học sinh có kết quả xét nghiệm dương tính với COVID-19 bắt buộc phải cách ly ở nhà trong ít nhất 5 ngày theo lịch và học tập qua nền tảng trực tuyến. Phụ huynh/người giám hộ cũng phải thông báo cho y tá nhà trường của con em mình hoặc gọi cho Nhóm Ứng Phó COVID (COVID Response Team) theo số 215-400-5454. Nếu hết triệu chứng sau 5 ngày cách ly, học sinh có thể trở lại trường học nhưng phải đeo khẩu trang chất lượng cao (N95 hoặc KN95) thêm 5 ngày và phải dùng bữa ở khu vực quy định.
Xét Nghiệm cho Học Sinh	Y tá nhà trường sẽ thực hiện xét nghiệm COVID-19 cho những học sinh bắt đầu có các triệu chứng trong ngày học. Trong trường hợp có một đợt bùng phát dịch tại nhà trường, nhà cung cấp dịch vụ xét nghiệm sẽ cung cấp thêm dịch vụ xét nghiệm tại chỗ. Cần phải có mẫu đơn chấp thuận có chữ ký của phụ huynh trong hồ sơ của học sinh tại trường để có thể thực hiện xét nghiệm cho học sinh, do đó vui lòng gửi mẫu đơn đã hoàn tất đầy đủ cho y tá tại trường học của con em quý vị. Tất cả các gia đình phải nộp đơn chấp thuận mới cho năm học 2022-2023. Khu Học Chánh cũng sẽ tiếp tục thực hiện xét nghiệm COVID-19 miễn phí cho học sinh tại năm địa điểm xét nghiệm tại trường. Các địa điểm được liệt kê tại đây .
Vắc-Xin	Chúng tôi khuyến khích tiêm vắc-xin ngừa COVID-19 nhưng việc tiêm vắc-xin không bắt buộc đối với học sinh, bao gồm cả vận động viên học sinh. Trẻ em từ sáu tháng tuổi trở lên hiện đủ điều kiện để tiêm liều vắc-xin ngừa COVID cơ bản và trẻ từ năm tuổi trở lên đủ điều kiện để tiêm mũi nhắc lại. Để tìm hiểu thêm về vắc-xin và địa điểm tiêm vắc-xin, vui lòng truy cập Trung Tâm Thông Tin Covid-19 , trang web của Thành Phố Philadelphia tại đây hoặc www.vaccines.gov .
Sức Khỏe và Vệ Sinh Chung	Tất cả các trường học sẽ được trang bị khẩu trang chất lượng cao, bồn rửa tay sát khuẩn, máy lọc không khí và bề mặt để thúc đẩy hơn nữa môi trường học tập lành mạnh. Để hỗ trợ hơn nữa cho sức khỏe thể chất và tinh thần của tất cả mọi người trong trường học, đề nghị các gia đình theo dõi sức khỏe của con em mình và cho trẻ ở nhà nếu mắc bệnh, đồng thời thực hành rửa tay và đeo khẩu trang đúng cách cho con em mình.

Bệnh đậu mùa khỉ cũng có thể là vấn đề cần lưu tâm đối với các gia đình và cán bộ nhân viên của chúng tôi. Mong quý vị biết rằng chúng tôi đang hợp tác chặt chẽ với PDPH để theo dõi tình hình và chúng tôi sẽ xin chỉ dẫn từ PDPH và Trung Tâm Kiểm Soát Dịch Bệnh (Centers for Disease Control) để xác định mọi biện pháp an toàn cần thiết cho các trường học của chúng tôi. Chúng tôi sẽ cập nhật cho quý vị khi có thêm thông tin. Tại thời điểm này, chúng tôi sẽ tiếp tục thực hiện các quy trình vệ sinh và khử khuẩn tăng cường hàng ngày tại các trường học và văn phòng, đặc biệt chú ý đến các khu vực có mật độ tiếp xúc cao như thiết bị phòng tắm, bàn học/bàn làm việc và tay nắm cửa.

Quý vị có thể biết các thông tin mới nhất, bao gồm thông tin về các Cuộc Họp Lắng Nghe Ý Kiến sắp tới về Sức Khỏe và An Toàn cho các gia đình, bằng cách truy cập [Trung Tâm Thông Tin Covid-19](#). Các biện pháp ứng phó của chúng tôi sẽ thay đổi tùy theo diễn biến của dịch COVID-19 và các vấn đề về sức khỏe cộng đồng khác. Với kinh nghiệm trong những năm gần đây, chúng tôi đã học được rằng bằng cách phối hợp với nhau và duy trì sự linh hoạt khi cần thiết, chúng ta có thể hỗ trợ môi trường học tập trực tiếp

lành mạnh mà học sinh của chúng ta cần. Chúng tôi mong muốn được làm việc cùng quý vị và chào đón học sinh trở lại trường học vào ngày 29 tháng 8.

Tiến Sĩ Kendra McDow

Tiến Sĩ Kendra B. McDow
Khu Học Chánh Philadelphia
Cán Bộ Y Tế của Khu Học Chánh

Tiến Sĩ Cheryl Bettigole

Tiến Sĩ Cheryl Bettigole
Sở Y Tế Philadelphia
Ủy Viên Y Tế